Psaumes de Salomon

INTRODUCTION

Ce recueil de dix-huit chants de guerre est un don d'un ancien auteur sémitique. Le manuscrit original a disparu, mais heureusement des traductions grecques ont été conservées. Récemment, une version syriaque de ces mêmes chants a été découverte et publiée en anglais pour la première fois en 1909 par le Dr Rendel Harris.

La date de rédaction peut être établie au milieu du Ier siècle avant J.-C., car le thème de ces chants est celui des actions de Pompée en Palestine et de sa mort en Égypte en 48 avant J.-C.

Ces psaumes occupaient une place importante et étaient largement diffusés dans l'Église primitive. Ils sont fréquemment mentionnés dans les différents codex et récits historiques des premiers siècles de l'ère chrétienne.

Plus tard, ils disparurent pour des raisons inexplicables ; et n'ont été retrouvés pour notre usage qu'après plusieurs siècles.

Outre la valeur littéraire du rythme en trompette de ces versets, nous avons ici un chapitre poignant d'histoire antique, écrit par un témoin oculaire. Pompée arrive d'Occident. Il utilise des béliers contre les fortifications. Ses soldats profanent l'autel. Il est tué en Égypte après une carrière effroyable. Dans les « justes » de ces psaumes, nous voyons les pharisiens ; dans les « pécheurs », nous voyons les sadducéens. C'est l'épopée d'un grand peuple en proie à une crise majeure.

CHAPITRE 1

J'ai crié vers le Seigneur dans ma détresse,
Vers Dieu, lorsque les pécheurs les assaillaient.
Soudain, l'alarme de la guerre retentit devant moi ;
J'ai dit : Il m'écoutera, car je suis plein de justice.
Je pensais en mon cœur être plein de droiture,
Parce que j'étais aisé et que j'étais devenu riche en enfants.
Leur richesse s'étendit sur toute la terre,
Et leur gloire jusqu'aux extrémités de la terre.
Ils furent élevés jusqu'aux étoiles ;
Ils ont dit qu'ils ne s'éventeraient jamais.
Mais, dans leur prospérité, ils devinrent insolents,
Et ils étaient dépourvus de compréhension,
Leurs péchés étaient secrets,
Et même moi, je n'en savais rien.
Leurs transgressions allaient au-delà de celles des païens qui les avaient précédés ;
Ils ont totalement profané les choses saintes du Seigneur.

CHAPITRE 2

Lorsque le pécheur devint orgueilleux, il abattit les murs fortifiés à l'aide d'un bélier,
Et tu ne l'as pas retenu.
Des nations étrangères sont montées jusqu'à ton autel,
Ils l'ont piétiné fièrement avec leurs sandales ;
Parce que les fils de Jérusalem avaient profané les choses saintes du Seigneur,
Ils ont profané par leurs iniquités les offrandes de Dieu.
C'est pourquoi il dit : Éloignez-les de moi ;

Elle fut réduite à néant devant Dieu,
Ce fut un déshonneur absolu ;
Les fils et les filles étaient en terrible captivité,
Leur cou était scellé, marqué au fer rouge parmi les nations.

Il leur a fait selon leurs péchés.
Car il les a laissés entre les mains de ceux qui ont vaincu.
Il a détourné son visage de toute pitié envers eux,
Jeunes et vieux, et leurs enfants ensemble ;
Car tous avaient mal agi en n'écoutant pas.
Et les cieux se mirent en colère,
Et la terre les abhorrait;
Car nul autre n'avait fait ce qu'ils ont fait.
Et la terre reconnut tout
Tes justes jugements, ô Dieu.
Ils ont livré les fils de Jérusalem en spectacle pour se moquer d'elle, en représailles aux prostituées qui s'y trouvaient ;
Chaque voyageur y entrait en plein jour.
Ils se moquaient de leurs transgressions, comme ils avaient coutume de le faire eux-mêmes ;
En plein jour, ils ont révélé leurs iniquités.
Et les filles de Jérusalem furent souillées selon ton jugement,
Car ils s'étaient souillés par des rapports sexuels contre nature.
Ces choses me font souffrir dans les entrailles et les parties internes.

Et pourtant je te justifierai, ô Dieu, par la droiture de mon cœur,
Car c'est dans tes jugements que se manifeste ta justice, ô Dieu.
Car tu as rendu aux pécheurs selon leurs œuvres,

Oui, selon leurs péchés, qui étaient très graves.
Tu as dévoilé leurs péchés, afin que ton jugement soit manifesté ;
Tu as effacé de la terre toute trace de leur souvenir.
Dieu est un juge juste,
Et il ne fait acception de personne.

Car les nations insultaient Jérusalem et la piétinaient ;
Sa beauté fut déchue de son trône de gloire.
Elle portait un sac au lieu de beaux vêtements,
Une corde lui tenait la tête en guise de couronne.
Elle ôta le glorieux diadème que Dieu avait placé sur elle,
Sa beauté fut profanée et jetée à terre.

Et je vis, et je suppliai le Seigneur et dis :
Seigneur, ta main a assez longtemps pesé sur Israël, en faisant s'abattre les nations sur lui.
Car ils se sont amusés sans retenue, dans leur colère et leur fureur ;
Et ils périront complètement, à moins que Toi, Seigneur, tu ne les réprimandes dans Ta colère.
Car ils l'ont fait, non par zèle, mais par convoitise de l'âme.
Ils déversent leur colère sur nous dans un but de pillage.
N'attends pas, ô Dieu, pour leur faire payer sur leurs têtes,
Transformer la fierté du dragon en déshonneur.
Et je n'eus pas longtemps à attendre avant que Dieu ne me montre l'insolent
Tué sur les montagnes d'Égypte,
Considéré comme le moins important, sur terre comme sur mer ;
Son corps aussi, porté çà et là par les vagues avec beaucoup d'insolence,
Sans personne pour l'enterrer, car Il l'avait rejeté avec déshonneur.

Il ne réfléchissait pas qu'il était un homme,
Et ne réfléchis pas à cette dernière extrémité ;
Il a dit : Je serai le seigneur de la terre et de la mer ;
Et il ne reconnut pas que c'est Dieu qui est grand,
Puissant dans sa grande force.
Il est roi des cieux,
Et il juge les rois et les royaumes.
C'est Lui qui m'a élevé dans la gloire,
Et elle fait chuter les orgueilleux dans la destruction éternelle et le déshonneur,
Parce qu'ils ne le connaissaient pas.

Et maintenant, voici, princes de la terre, le jugement du Seigneur,
Car il est un grand roi, un juste, qui juge tout ce qui est sous le ciel.
Bénissez Dieu, vous qui craignez le Seigneur avec sagesse,
Car la miséricorde du Seigneur s'étendra sur ceux qui le craignent, au moment du jugement ;
Afin qu'Il puisse distinguer entre le juste et le pécheur,
Et rétribuez les pécheurs éternellement selon leurs œuvres;
Et ayez pitié du juste, en le délivrant de l'affliction du pécheur,
Et rendre au pécheur ce qu'il a fait au juste.
Car le Seigneur est bon envers ceux qui l'invoquent avec patience,
Agissant selon Sa miséricorde envers Ses pieux,
Les établissant en tout temps devant lui avec force.

Béni soit le Seigneur à jamais devant ses serviteurs.

CHAPITRE 3

Pourquoi dors-tu, ô mon âme,
Et ne bénis-tu pas le Seigneur ?
Chantez une nouvelle chanson,
À Dieu qui est digne de louanges.
Chantez et veillez jusqu'à son réveil,
Car le bien est un psaume chanté à Dieu d'un cœur joyeux.

Les justes se souviennent du Seigneur en tout temps.
Avec actions de grâces et proclamation de la justice des jugements du Seigneur.
Le juste ne méprise pas la correction du Seigneur ;
Sa volonté est toujours soumise au Seigneur.
Le juste trébuche et tient le Seigneur pour juste :
Il tombe et attend ce que Dieu va lui faire ;
Il cherche d'où viendra son salut.
La fermeté des justes vient de Dieu, leur libérateur;
Il ne demeure pas dans la maison du juste le péché sur le péché.
Le juste fouille constamment sa maison,
Pour effacer complètement toute iniquité qu'il a commise par erreur.
Il expie les péchés de son ignorance en jeûnant et en affligeant son âme.
Et le Seigneur déclare innocents tous les hommes pieux et leurs familles.
Le pécheur trébuche et maudit sa vie
Le jour de sa conception et l'accouchement de sa mère.
Il ajoute péché sur péché, tant qu'il vit ;
Il tombe — et sa chute est vraiment terrible — et ne se relève plus.
La destruction du pécheur est éternelle.
Et on ne se souviendra plus de lui, quand on visitera le juste.
Voilà le sort éternel des pécheurs.

Mais ceux qui craignent le Seigneur ressusciteront pour la vie éternelle.
Et leur vie sera dans la lumière du Seigneur, et ne prendra plus jamais fin.

CHAPITRE 4

Pourquoi donc sièges-tu, ô homme profane, au conseil des pieux ?
Voyant que ton cœur est loin du Seigneur,
Provoquer par des transgressions le Dieu d'Israël ?
Extravagant dans ses paroles, extravagant dans son apparence extérieure, au-delà de tous les hommes,
Est-ce lui qui, dans son jugement, use de sévérité dans ses paroles pour condamner les pécheurs ?
Et sa main se pose d'abord sur lui, comme s'il agissait avec zèle.
Et pourtant, il est lui-même coupable de nombreux péchés et d'impureté.
Son regard se pose sur toutes les femmes sans distinction ;

Sa langue ment lorsqu'il conclut un contrat par serment.
La nuit et en secret, il pèche comme s'il était invisible,
Du regard, il parle à chaque femme de pactes maléfiques.
Il s'empresse d'entrer dans chaque maison avec gaieté, comme s'il était naïf.

Que Dieu éloigne ceux qui vivent dans l'hypocrisie en compagnie des pieux,
Même la vie d'un tel homme, corrompu par la chair et la misère.
Que Dieu révèle les œuvres de ceux qui cherchent à plaire aux hommes,
Les actes d'un tel individu suscitent le rire et la dérision ;
Afin que les pieux considèrent comme juste le jugement de leur Dieu,
Lorsque les pécheurs sont éloignés de la présence des justes,
Même celui qui cherche à plaire aux hommes et qui énonce la loi avec ruse.
Et leurs yeux sont fixés sur la maison de tout homme encore en sécurité,
Afin qu'ils puissent, comme le Serpent, détruire la sagesse de… par les paroles des transgresseurs,
Ses paroles sont trompeuses afin qu'il puisse accomplir son dessein pervers.
Il ne cesse de disperser les familles comme s'il s'agissait d'orphelins.
Oui, il ravage une maison à cause de son désir illicite.
Il trompe par ses paroles, en disant : « Il n'y a personne qui voie ni qui juge. »
Il remplit une maison d'anarchie,
Puis son regard se fixe sur la maison suivante.
La détruire par des mots qui donnent des ailes au désir.
Pourtant, malgré tout cela, son âme, telle un Shéol, n'est pas rassasiée.

Que sa part, ô Seigneur, soit déshonorée devant toi ;
Qu'il s'en aille en gémissant, et qu'il revienne maudit.
Que sa vie soit passée dans l'angoisse, la misère et le dénuement, ô Seigneur ;
Que son sommeil soit assailli de douleurs et son réveil de perplexités.
Que le sommeil soit retiré de ses paupières la nuit ;
Qu'il échoue lamentablement dans tout ce qu'il entreprend.
Qu'il rentre chez lui les mains vides,
Et que sa maison soit dépourvue de tout ce qui pourrait lui permettre de satisfaire son appétit.
Que sa vieillesse se déroule dans une solitude sans enfant jusqu'à ce que la mort l'emporte.

Que la chair de ceux qui cherchent à plaire aux hommes soit déchirée par les bêtes sauvages,
Et que les ossements des hors-la-loi gisent déshonorés aux yeux du soleil.
Que les corbeaux crèvent les yeux des hypocrites.
Car ils ont ravagé de nombreuses maisons d'hommes, dans le déshonneur,
Et ils les dispersèrent dans leur convoitise;
Et ils ne se sont pas souvenus de Dieu,
Et il ne craignit pas Dieu en toutes ces choses;
Mais ils ont provoqué la colère de Dieu et l'ont irrité.
Puisse-t-Il les retirer de la terre.
Car par la tromperie, ils ont séduit les âmes des parfaits.

Heureux ceux qui craignent le Seigneur dans leur intégrité ;
Le Seigneur les délivrera des hommes rusés et des pécheurs.
Et délivre-nous de tout obstacle causé par les hommes sans loi.
Que Dieu anéantisse ceux qui commettent avec insolence toute forme d'injustice.
Car le Seigneur notre Dieu est un juge grand et puissant, dans la justice.

Que Ta miséricorde, Seigneur, soit sur tous ceux qui T'aiment.

CHAPITRE 5

Ô Seigneur Dieu, je louerai ton nom avec joie,
Au milieu de ceux qui connaissent Tes justes jugements.
Car tu es bon et miséricordieux, le refuge des pauvres;
Quand je crie vers toi, ne me laisse pas indifférent.
Car nul ne prend le butin à un homme puissant ;
Qui donc peut prendre quoi que ce soit de ce que tu as fait, si ce n'est toi-même qui le donne ?
Car l'homme et sa part sont devant Toi dans la balance ;
Il ne peut rien ajouter, ni élargir, à ce que Toi as prescrit.

Ô Dieu, lorsque nous sommes dans la détresse, nous t'invoquons pour obtenir de l'aide,
Et tu ne rejettes pas notre prière, car tu es notre Dieu.
Ne fais pas peser ta main sur nous,
De peur que, par nécessité, nous ne péchions.
Même si tu ne nous rétablis pas, nous ne nous éloignerons pas ;
Mais c'est à toi que nous viendrons.
Car si j'ai faim, c'est vers toi que je crierai, ô Dieu ;
Et tu me donneras.

Tu nourris les oiseaux et les poissons,
En ce que tu donnes la pluie aux steppes afin que l'herbe verte y pousse,
Ainsi, préparer du fourrage dans la steppe pour tout être vivant ;
Et s'ils ont faim, c'est vers toi qu'ils lèvent leur visage.
Rois, princes et peuples, tu les nourris, ô Dieu ;
Et qui est le secours des pauvres et des nécessiteux, sinon Toi, ô Seigneur ?
Et tu écouteras, car qui d'autre que toi est bon et doux ?
Réjouis l'âme des humbles en ouvrant ta main miséricordieuse.

La bonté de l'homme est accordée à contrecœur et...;
Et s'il le répète sans murmurer, cela aussi est merveilleux.
Mais ton don est grand en bonté et en richesse,
Et celui qui met son espoir en toi ne manquera de dons.
Ta miséricorde, ô Seigneur, s'étend sur toute la terre dans ta bonté.

Heureux celui dont Dieu se souvient et à qui il accorde ce qui lui est dû ;
Si un homme possède trop de biens, il pèche.

Les moyens modérés, associés à la droiture, suffisent.
Et ainsi la bénédiction du Seigneur se fait abondante avec la justice.
Ceux qui craignent le Seigneur se réjouissent des bons dons,
Et ta bonté repose sur Israël dans ton royaume.

Bénie soit la gloire du Seigneur, car il est notre roi.

CHAPITRE 6

Heureux l'homme dont le cœur est résolu à invoquer le nom du Seigneur ;
S'il se souvient du nom du Seigneur, il sera sauvé.
Ses voies sont faites par le Seigneur lui-même,
Et les œuvres de ses mains sont préservées par le Seigneur son Dieu.
Ce qu'il voit dans ses mauvais rêves ne troublera pas son âme ;
Lorsqu'il traversera les fleuves et les flots agités des mers, il ne sera pas consterné.
Il se lève de son sommeil et bénit le nom du Seigneur :
Quand son cœur est en paix, il chante au nom de son Dieu,
Et il implore l'Éternel pour toute sa maison.
Et le Seigneur exauce la prière de tous ceux qui craignent Dieu.
Et le Seigneur accomplit toute requête de l'âme qui espère en Lui.

Béni soit le Seigneur, qui fait miséricorde à ceux qui l'aiment sincèrement.

CHAPITRE 7

Ô Dieu, n'éloigne pas de nous ta demeure ;
De peur que ceux qui nous haïssent sans raison ne nous attaquent.
Car tu les as rejetés, ô Dieu ;
Que leur pied ne foule pas aux pieds ton saint héritage.
Châtie-nous toi-même dans ta bienveillance;
Mais ne nous livrez pas aux nations ;
Car si tu envoies la peste,
Toi-même, tu nous en donnes la charge ;
Car tu es miséricordieux,
Et leur colère ne nous consumera pas.

Tant que ton nom demeurera au milieu de nous, nous trouverons miséricorde ;
Et les nations ne prévaudront pas contre nous.
Car tu es notre bouclier,
Et lorsque nous t'invoquons, tu nous exauces ;
Car tu auras pitié à jamais de la descendance d'Israël.
Et tu ne les rejetteras pas :
Mais nous serons sous ton joug pour toujours,
Et sous le châtiment de Ta verge.
Tu nous établiras au temps où tu nous secourras,
Fais miséricorde à la maison de Jacob le jour où tu as promis de les secourir.

CHAPITRE 8

J'ai entendu la détresse et le bruit de la guerre,
Le son d'une trompette annonçant un massacre et une calamité,
Le bruit d'une foule immense, comme celui d'un vent extrêmement violent,
Comme une tempête aux flammes puissantes qui déferle sur le Néguev.
Et je me suis dit en mon cœur : Assurément, Dieu nous juge ;
J'entends un son qui se rapproche de Jérusalem, la ville sainte
Ce que j'ai entendu m'a brisé les reins, mes genoux ont flanché ;
Mon cœur était effrayé, mes os étaient consternés comme du lin.
J'ai dit : Ils établissent leurs voies dans la justice.

J'ai médité sur les jugements de Dieu depuis la création du ciel et de la terre ;
J'ai tenu Dieu pour juste dans ses jugements qui remontent aux temps anciens.
Dieu a exposé leurs péchés en pleine lumière du jour ;
Toute la terre a connu les justes jugements de Dieu.
Dans des lieux secrets et souterrains, leurs iniquités furent commises pour provoquer sa colère ;
Ils semèrent la confusion, le fils avec la mère et le père avec la fille ;
Ils ont commis l'adultère, chacun avec la femme de son voisin.
Ils conclurent des alliances entre eux par un serment concernant ces choses ;
Ils ont pillé le sanctuaire de Dieu, comme s'il n'y avait pas de vengeur.
Ils foulèrent l'autel du Seigneur, venant directement de toute forme d'impureté ;
Et avec le sang menstruel, ils souillèrent les sacrifices, comme s'il s'agissait de chair ordinaire.
Ils ne laissèrent aucun péché impuni, et en cela ils ne surpassèrent pas les païens.

C'est pourquoi Dieu leur a donné un esprit d'errance ;
Et il leur donna à boire une coupe de vin non dilué, afin qu'ils s'enivrent.
Il a fait venir celui qui vient des extrémités de la terre, celui qui frappe avec puissance;
Il décréta la guerre contre Jérusalem et contre son territoire.
Les princes du pays allèrent à sa rencontre avec joie et lui dirent :
Que ton chemin soit béni ! Venez, entrez en paix.
Ils ont aplani les chemins accidentés avant son entrée;
Ils ont ouvert les portes de Jérusalem, ils ont couronné ses murs.

Comme un père entre dans la maison de ses fils, ainsi il entra à Jérusalem en paix ;
Il s'y installa en toute sécurité.
Il s'empara de ses forteresses et des murailles de Jérusalem ;
Car Dieu lui-même le conduisait en sécurité, tandis qu'ils erraient.
Il détruisit leurs princes et tous ceux qui étaient sages en matière de conseil ;

Il répandit le sang des habitants de Jérusalem comme une eau impure.
Il emmena leurs fils et leurs filles, qu'elles avaient engendrés dans l'impureté.

Ils agirent selon leur impureté, comme l'avaient fait leurs pères :
Ils ont profané Jérusalem et les choses qui avaient été consacrées au nom de Dieu.
Mais Dieu s'est montré juste dans ses jugements sur les nations de la terre ;
Et les pieux serviteurs de Dieu sont comme des agneaux innocents au milieu d'eux.
Digne de louanges est le Seigneur qui juge toute la terre avec justice.

Vois, maintenant, ô Dieu, tu nous as montré ton jugement dans ta justice ;
Nos yeux ont vu tes jugements, ô Dieu.
Nous avons justifié Ton nom, qui est honoré à jamais ;
Car tu es le Dieu de la justice, qui juge Israël en le châtiant.

Tourne-toi, ô Dieu, vers nous ta miséricorde et aie pitié de nous ;
Rassemblez avec miséricorde et bonté les dispersés d'Israël;
Car ta fidélité est avec nous,
Et bien que nous ayons raidi notre cou, tu es pourtant notre châtieur ;
Ne nous oublie pas, ô notre Dieu, de peur que les nations ne nous engloutissent, comme s'il n'y avait personne pour nous secourir.

Mais tu es notre Dieu depuis le commencement,
Et c'est en Toi que repose notre espérance, ô Seigneur ;
Et nous ne nous éloignerons pas de toi,
Car tes jugements sont bons envers nous.
Que ta volonté soit faite à nous et à nos enfants pour toujours;
Ô Seigneur, notre Sauveur, nous ne serons plus jamais ébranlés.
Le Seigneur est digne d'être loué pour ses jugements par la bouche de ses pieux ;
Et que le Seigneur bénisse Israël à jamais.

CHAPITRE 9

Quand Israël fut emmené captif dans un pays étranger,
Lorsqu'ils se sont détournés du Seigneur qui les avait rachetés,
Ils furent chassés de l'héritage que le Seigneur leur avait donné.
Parmi toutes les nations se trouvaient les Israélites dispersés selon la parole de Dieu,
Afin que tu sois justifié, ô Dieu, dans ta justice, à cause de nos transgressions :
Car tu es un juste juge sur tous les peuples de la terre.
Car nul auteur d'injustice n'est caché à Ta connaissance,
Et les actes justes de Tes pieux sont devant Toi, ô Seigneur ;
Où donc un homme peut-il se cacher de Ta connaissance, ô Dieu ?
Nos œuvres sont soumises à notre propre choix et à notre propre pouvoir
Faire le bien ou le mal dans le travail de nos mains ;
Et dans ta justice, tu visites les fils des hommes.
Celui qui pratique la justice se constitue un trésor de vie auprès du Seigneur;
Et celui qui agit mal perd sa vie et la mène à la destruction ;
Car les jugements de l'Éternel sont rendus avec justice à chaque homme et à sa maison.
À qui es-tu bon, ô Dieu, sinon à ceux qui invoquent le Seigneur ?
Il purifie l'âme de ses péchés lorsqu'elle se confesse, lorsqu'elle reconnaît ses fautes ;
Car la honte nous accable et se lit sur nos visages à cause de toutes ces choses.
Et à qui pardonne-t-il les péchés, sinon à ceux qui ont péché ?
Tu bénis les justes, et tu ne les réprimandes pas pour les péchés qu'ils ont commis ;
Et ta bonté est sur ceux qui ont péché, lorsqu'ils se repentent.
Et maintenant, tu es notre Dieu, et nous sommes le peuple que tu as aimé :
Vois et aie pitié, ô Dieu d'Israël, car nous sommes à toi ;
Et ne nous retire pas Ta miséricorde, de peur qu'ils ne nous assaillent.
Car tu as choisi la descendance d'Abraham avant toutes les nations,
Et tu as apposé ton nom sur nous, ô Seigneur,
Et tu ne nous rejetteras pas pour toujours.
Tu as fait alliance avec nos pères à notre sujet;
Et nous espérons en Toi, lorsque notre âme se tourne vers Toi.
Que la miséricorde du Seigneur soit sur la maison d'Israël à jamais.

CHAPITRE 10

Heureux l'homme dont le Seigneur se souvient en le reprenant !
Et ceux qu'il retient du chemin du mal par des coups
Afin qu'il soit purifié du péché, afin qu'il ne se multiplie pas.
Celui qui prépare son dos aux coups sera purifié.
Car le Seigneur est bon envers ceux qui endurent le châtiment.
Car il aplanit les voies des justes,
Et il ne les pervertit pas par son châtiment.
Et la miséricorde du Seigneur est sur ceux qui l'aiment en vérité.
Et le Seigneur se souvient de ses serviteurs dans sa miséricorde.
Car le témoignage se trouve dans la loi de l'alliance éternelle,
Le témoignage du Seigneur concerne la manière dont les hommes le visitent.
Juste et bienveillant est notre Seigneur dans ses jugements pour toujours,
Et Israël louera le nom de l'Éternel avec joie.

Et les pieux rendront grâce dans l'assemblée du peuple;
Et Dieu aura pitié des pauvres, dans la joie d'Israël;
Car Dieu est bon et miséricordieux pour toujours,
Et les assemblées d'Israël glorifieront le nom du Seigneur.

Que le salut du Seigneur soit sur la maison d'Israël pour une joie éternelle !

CHAPITRE 11

Sonnez de la trompette à Sion pour appeler les saints,
Faites entendre à Jérusalem la voix de celui qui apporte de bonnes nouvelles ;
Car Dieu a eu pitié d'Israël en visitant ce pays.
Tiens-toi sur la hauteur, ô Jérusalem, et contemple tes enfants,
De l'Orient et de l'Occident, rassemblés par le Seigneur;
Du Nord ils viennent dans la joie de leur Dieu,
Dieu les a rassemblés des îles lointaines.
Il a abaissé pour eux les hautes montagnes en une plaine ;
Les collines s'enfuirent à leur entrée.
Les bois leur offrirent un abri lors de leur passage ;
Chaque arbre odorant que Dieu fit pousser pour eux,
Afin qu'Israël puisse passer lors de la manifestation de la gloire de son Dieu.
Revêts-toi, ô Jérusalem, de tes vêtements glorieux ;
Prépare ta robe sacrée;
Car Dieu a parlé en bien d'Israël, pour toujours et à jamais.
Que le Seigneur accomplisse ce qu'il a annoncé concernant Israël et Jérusalem ;
Que le Seigneur relève Israël par son nom glorieux.

Que la miséricorde du Seigneur soit sur Israël à jamais.

CHAPITRE 12

Ô Seigneur, délivre mon âme de l'homme impie et méchant,
De la langue sans foi ni loi, qui profère mensonges et tromperies.
Les paroles de la langue du méchant sont innombrables et tortueuses,
Comme un feu qui consume la beauté d'un peuple.
Il prend donc plaisir à remplir les maisons d'une langue mensongère,
Pour abattre les arbres de joie qui mettent le feu aux transgresseurs,
Entraîner des familles dans la guerre par des paroles calomnieuses.

Que Dieu éloigne des innocents les lèvres des transgresseurs, en les amenant à désirer
Que les ossements des calomniateurs soient dispersés loin de ceux qui craignent le Seigneur !
Que la langue calomnieuse périsse dans les flammes, loin des pieux !
Que le Seigneur préserve l'âme paisible qui hait les injustes ;
Et que le Seigneur affermisse l'homme qui recherche la paix au sein de son foyer.
Que le salut du Seigneur soit à jamais sur Israël, son serviteur ;
Et que les pécheurs périssent ensemble en présence du Seigneur;
Mais que les pieux du Seigneur héritent des promesses du Seigneur.

CHAPITRE 13

La main droite du Seigneur m'a couvert;
La main droite du Seigneur nous a épargnés.
Le bras du Seigneur nous a sauvés de l'épée qui passait au travers,
De la famine et de la mort des pécheurs.
Des bêtes féroces se jetèrent sur eux :
Avec leurs dents, ils déchirèrent leur chair,
Et avec leurs molaires, ils broyèrent leurs os.
Mais le Seigneur nous a délivrés de toutes ces choses.
Le juste était troublé à cause de ses erreurs,
De peur qu'il ne soit emmené avec les pécheurs ;
Car terrible est la chute du pécheur ;
Mais aucune de ces choses n'atteint les justes.
Car la correction infligée au juste pour les péchés commis par ignorance n'est pas la même,
Et la chute des pécheurs.
En secret, les justes sont châtiés,
De peur que le pécheur ne se réjouisse du malheur du juste.
Car il corrige le juste comme un fils bien-aimé.
Et son châtiment est comme celui d'un premier-né.
Car le Seigneur épargne ses pieux,
Et il efface leurs erreurs par sa correction.
Car la vie du juste sera éternelle;
Mais les pécheurs seront emmenés à la destruction.
Et leur souvenir ne sera plus jamais retrouvé.
Mais la miséricorde du Seigneur est accordée aux pieux.
Et sur ceux qui le craignent, sa miséricorde.

CHAPITRE 14

Le Seigneur est fidèle à ceux qui l'aiment en vérité.
À ceux qui endurent son châtiment,
À ceux qui marchent dans la justice de ses commandements,
Dans la loi qu'il nous a prescrite afin que nous vivions.
Les pieux du Seigneur vivront par elle à jamais;
Le Paradis du Seigneur, les arbres de vie, sont Ses pieux.
Leurs plantations sont enracinées pour toujours ;
Ils ne seront pas arrachés, durant tous les jours du ciel :
Car la part et l'héritage de Dieu, c'est Israël.
Mais il n'en va pas de même pour les pécheurs et les transgresseurs,
Qui aiment la brève journée passée en compagnie de leur péché ;
Leur plaisir réside dans la corruption passagère,
Et ils ne se souviennent pas de Dieu.
Car les voies des hommes sont connues de lui en tout temps,
Et Il connaît les secrets du cœur avant même qu'ils ne se réalisent.
C'est pourquoi leur héritage est le Shéol, les ténèbres et la destruction.
Et on ne les trouvera plus au jour où les justes obtiennent miséricorde ;

Mais les pieux du Seigneur hériteront d'une vie joyeuse.

CHAPITRE 15

Dans ma détresse, j'ai invoqué le nom du Seigneur,
J'ai espéré l'aide du Dieu de Jacob et j'ai été sauvé ;
Tu es, ô Dieu, l'espoir et le refuge des pauvres.
Car qui est fort, ô Dieu, sinon pour te rendre grâce en toute vérité ?
Et en quoi l'homme est-il puissant, sinon en rendant grâce à Ton nom ?
Un psaume nouveau avec un chant de joie du cœur,
Le fruit des lèvres avec l'instrument bien accordé qu'est la langue,
Les prémices des lèvres d'un cœur pieux et juste…
Celui qui offre ces choses ne sera jamais ébranlé par le mal ;
La flamme du feu et la colère contre les injustes ne l'atteindront pas.
Quand elle sort de la face du Seigneur contre les pécheurs,
Pour détruire tous les biens des pécheurs,
Car la marque de Dieu est sur les justes, afin qu'ils soient sauvés.

La famine, l'épée et la peste seront loin des justes.
Car ils fuiront devant les pieux comme des hommes poursuivis à la guerre ;
Mais ils poursuivront les pécheurs et les rattraperont.
Et ceux qui commettent l'iniquité n'échapperont pas au jugement de Dieu ;
Ils seront surpassés comme par des ennemis aguerris à la guerre,
Car la marque de la destruction est sur leur front.
Et l'héritage des pécheurs, c'est la destruction et les ténèbres.
Et leurs iniquités les poursuivront jusqu'au séjour des morts.
On ne trouvera pas leur héritage chez leurs enfants.
Car le péché ravagera les maisons des pécheurs.
Et les pécheurs périront à jamais au jour du jugement du Seigneur.
Quand Dieu visitera la terre pour exercer son jugement.
Mais ceux qui craignent le Seigneur y trouveront miséricorde.
Et ils vivront grâce à la compassion de leur Dieu;
Mais les pécheurs périront à jamais.

CHAPITRE 16

Quand mon âme s'assoupissait, loin du Seigneur, j'étais presque tombé dans le gouffre.
Quand j'étais loin de Dieu, mon âme était presque livrée à la mort.
J'étais tout près des portes du Shéol avec le pécheur,
Lorsque mon âme s'est éloignée du Seigneur Dieu d'Israël-
Le Seigneur ne m'avait-il pas secouru par son éternelle miséricorde ?

Il m'a piqué, comme on pique un cheval, afin que je le serve.
Mon sauveur et mon aide m'ont toujours sauvé.
Je te rendrai grâce, ô Dieu, car tu m'as secouru jusqu'à mon salut ;
Et tu ne m'as pas compté parmi les pécheurs pour ma perte.
Ne me retire pas ta miséricorde, ô Dieu,
Ni Ton souvenir de mon cœur jusqu'à ma mort.
Seigneur, ô Dieu, préserve-moi du péché,
Et de toute femme perverse qui fait trébucher les simples.
Et que la beauté d'une femme sans foi ni loi ne me séduise pas,
Ni celui qui est sujet à un péché stérile.

Affirme devant toi l'œuvre de mes mains,
Et garde mes déplacements en souvenir de Toi.
Protège ma langue et mes lèvres par des paroles de vérité ;
Tenez-moi éloigné de la colère et de la fureur irrationnelle.
Murmures et impatience dans l'affliction, éloignez-vous de moi
Lorsque je pèche, tu me châties afin que je puisse revenir à toi.
Mais avec bienveillance et gaieté, soutenez mon âme ;
Quand tu fortifies mon âme, ce qui m'est donné me suffira.
Car si tu ne donnes pas de force,
Qui peut supporter le châtiment dans la pauvreté ?
Lorsqu'un homme est réprimandé par sa corruption,
Tu le mets à l'épreuve dans sa chair et dans la souffrance de la pauvreté.
Si le juste persévère dans toutes ces épreuves, il obtiendra la miséricorde du Seigneur.

CHAPITRE 17

Ô Seigneur, tu es notre Roi pour toujours et à jamais,
Car en Toi, ô Dieu, notre âme se glorifie.
Combien de temps dure la vie de l'homme sur terre ?
Tels sont ses jours, tel est l'espoir placé en lui.
Mais nous espérons en Dieu, notre libérateur ;
Car la puissance de notre Dieu est éternelle avec miséricorde,
Et le royaume de notre Dieu s'étend à jamais sur les nations, pour le jugement.

Tu as choisi, ô Seigneur, David pour être roi d'Israël,
Et tu as juré à celui qui touchait sa descendance que jamais son royaume ne périrait devant toi.
Mais, à cause de nos péchés, des pécheurs se sont dressés contre nous ;
Ils nous ont assaillis et nous ont chassés ;
Ce que tu ne leur avais pas promis, ils nous l'ont pris par la violence.
Ils n'ont en aucune façon glorifié ton honorable nom ;
Ils ont instauré une monarchie terrestre à la place de ce qui était leur excellence ;
Ils ont ravagé le trône de David dans une arrogance tumultueuse.
Mais toi, ô Dieu, tu les as fait tomber, et tu as enlevé leur descendance de la terre.
Et c'est alors qu'un homme étranger à notre race se dressa contre eux.
Selon leurs péchés, tu les as rétribués, ô Dieu ;
Ainsi, il leur arriva selon leurs œuvres.
Dieu ne leur montra aucune pitié ;

Il a recherché leur semence et n'en a laissé aucun s'échapper.
Le Seigneur est fidèle dans tous ses jugements.
Ce qu'Il fait sur la terre.

L'impie a dévasté notre pays, de sorte que personne ne l'habitait.
Ils ont anéanti jeunes, vieux et leurs enfants.
Dans l'ardeur de sa colère, il les chassa jusqu'à l'ouest.
Et Il a exposé sans ménagement les dirigeants du pays à la dérision.
Étant un étranger, l'ennemi a agi avec fierté,
Et son cœur était étranger à notre Dieu.
Et tout ce qu'il a fait à Jérusalem,
De même que les nations dans les villes à leurs dieux.

Et les enfants de l'alliance, au milieu des peuples mêlés, les surpassèrent en méchanceté.
Il n'y en avait pas un seul parmi eux qui pratiquât au milieu de Jérusalem la miséricorde et la vérité.
Ceux qui aimaient les synagogues des pieux s'enfuirent loin d'elles.
Comme des moineaux qui s'envolent de leur nid.
Ils erraient dans les déserts pour que leurs vies soient sauvées du danger.
Et, aux yeux de ceux qui vivaient à l'étranger, était précieux quiconque leur échappait vivant.
Ils furent dispersés sur toute la terre par des hommes sans foi ni loi.
Car le ciel empêchait la pluie de tomber sur la terre,
Des sources jaillissant sans cesse des profondeurs, descendant des hautes montagnes, furent taries.
Car il n'y en avait aucun parmi eux qui pratiquât la justice et l'équité ;
Du plus grand au plus petit, tous étaient pécheurs ;
Le roi était un transgresseur, le juge désobéissant et le peuple pécheur.
Vois, ô Éternel, et suscite-leur un roi, le fils de David,
Au temps que tu vois, ô Dieu, afin qu'il règne sur Israël, ton serviteur.
Et revêtez-le de force, afin qu'il puisse briser les dirigeants injustes,
Et qu'il purifie Jérusalem des nations qui la foulent aux pieds pour la détruire.
Avec sagesse et justice, il chassera les pécheurs de l'héritage.
Il brisera l'orgueil du pécheur comme il brise un vase de potier.
Avec une verge de fer, il brisera en morceaux toute leur substance,
Il détruira les nations impies par la parole de sa bouche ;
À sa réprimande, les nations fuiront devant lui.
Et il reprendra les pécheurs pour les pensées de leur cœur.

Il rassemblera un peuple saint qu'il conduira dans la justice.
Il jugera les tribus du peuple que l'Éternel, son Dieu, a sanctifiées.
Et il ne permettra plus que l'injustice se loge au milieu d'eux.
Qu'aucun homme connaissant le mal n'habite avec eux.
Car il les reconnaîtra, car ils sont tous fils de leur Dieu.
Il les répartira selon leurs tribus sur le pays.
Et ni l'étranger ni le touriste ne séjourneront plus chez eux.
Il jugera les peuples et les nations selon la sagesse de sa justice. Selah.

Et les nations païennes seront à son service sous son joug;
Et il glorifiera l'Éternel en un lieu visible de toute la terre;
Il purifiera Jérusalem, la sanctifiant comme autrefois :
Afin que les nations viennent des extrémités de la terre pour voir sa gloire,
Elle apportait en cadeau ses fils qui s'étaient évanouis.
Et contempler la gloire du Seigneur, par laquelle Dieu l'a glorifiée.
Il sera pour eux un roi juste, instruit par Dieu.
Et il n'y aura point d'injustice parmi eux durant son règne,
Car tous seront saints, et leur roi sera l'oint du Seigneur.
Car il ne mettra pas sa confiance dans le cheval, le cavalier et l'arc,
Il ne devra pas non plus amasser pour lui-même de l'or et de l'argent pour la guerre.

Il ne pourra pas non plus recueillir la confiance d'une multitude pour le jour du combat.
Le Seigneur lui-même est son roi, l'espérance de celui qui est puissant par son espérance en Dieu.

Toutes les nations trembleront devant lui.
Car il frappera la terre à jamais par la parole de sa bouche.
Il bénira le peuple du Seigneur en lui accordant sagesse et joie.
Et lui-même sera pur du péché, afin de pouvoir gouverner un grand peuple.
Il réprimandera les dirigeants et éloignera les pécheurs par la puissance de sa parole ;
Et se fiant à son Dieu, il ne trébuchera point durant toute sa vie ;
Car Dieu le rendra puissant par son esprit saint,
Et sage par l'esprit d'intelligence, avec force et justice.
Et la bénédiction du Seigneur sera avec lui : il sera fort et ne trébuchera pas ;
Il mettra son espoir dans le Seigneur : qui donc pourra l'emporter sur lui ?
Il sera puissant dans ses œuvres et fort dans la crainte de Dieu.
Il paîtra le troupeau du Seigneur avec fidélité et justice.
Et il ne permettra à aucun d'entre eux de trébucher dans son pâturage.
Il les guidera tous correctement.
Et il n'y aura parmi eux aucune fierté à ce que quiconque parmi eux soit opprimé.
Telle sera la majesté du roi d'Israël que Dieu connaît ;
Il le placera au-dessus de la maison d'Israël pour le corriger.
Ses paroles seront plus raffinées que l'or le plus précieux, le plus noble ;
Dans les assemblées, il jugera les peuples, les tribus des sanctifiés.
Ses paroles seront comme les paroles des saints au milieu des peuples sanctifiés.
Heureux ceux qui seront en ces jours-là,
Ils verront alors la bonne fortune d'Israël que Dieu accomplira lors du rassemblement des tribus.

Que le Seigneur hâte d'accorder sa miséricorde à Israël !
Puisse-t-il nous délivrer de l'impureté de nos ennemis impies !
Le Seigneur lui-même est notre roi pour toujours et à jamais.

CHAPITRE 18

Seigneur, ta miséricorde s'étend à jamais sur les œuvres de tes mains ;
Ta bonté s'étend sur Israël, comblé de bienfaits.
Tes yeux veillent sur eux, afin qu'aucun d'eux ne souffre du manque ;
Écoutez la prière pleine d'espoir des pauvres.
Tes jugements sont exécutés sur toute la terre avec miséricorde;
Et ton amour s'étend sur la descendance d'Abraham, les enfants d'Israël.
Ton châtiment s'abat sur nous comme sur un fils premier-né, unique engendré,
Pour détourner l'âme obéissante de la folie engendrée par l'ignorance.
Que Dieu purifie Israël avant le jour de sa miséricorde et de sa bénédiction.
Contre le jour du choix où
Heureux ceux qui seront en ces jours-là,
Il ramène ses oints.
Ils verront ainsi la bonté du Seigneur qu'il accomplira envers la génération à venir.
Sous le châtiment infligé aux oints du Seigneur dans la crainte de leur Dieu,
Dans un esprit de sagesse, de justice et de force;
Afin qu'il dirige chacun dans les œuvres de justice par la crainte de Dieu,
Afin qu'il puisse tous les établir devant le Seigneur,
Une génération vertueuse, vivant dans la crainte de Dieu, au temps de sa miséricorde. Selah.

Grand et glorieux est notre Dieu, il demeure dans les lieux très hauts.
C'est Lui qui a établi dans leur course les luminaires du ciel pour déterminer les saisons d'une année à l'autre.
Et ils ne se sont pas détournés du chemin qu'il leur avait tracé.
Dans la crainte de Dieu, ils suivent leur chemin chaque jour.
Depuis le jour où Dieu les créa et pour toujours.
Et ils ne se sont point trompés depuis le jour où Il les a créés.
Depuis des générations, ils n'ont pas dévié de leur voie.
À moins que Dieu ne le leur ait ordonné par l'intermédiaire de ses serviteurs.